



AFRIQUE VERTE NIGER

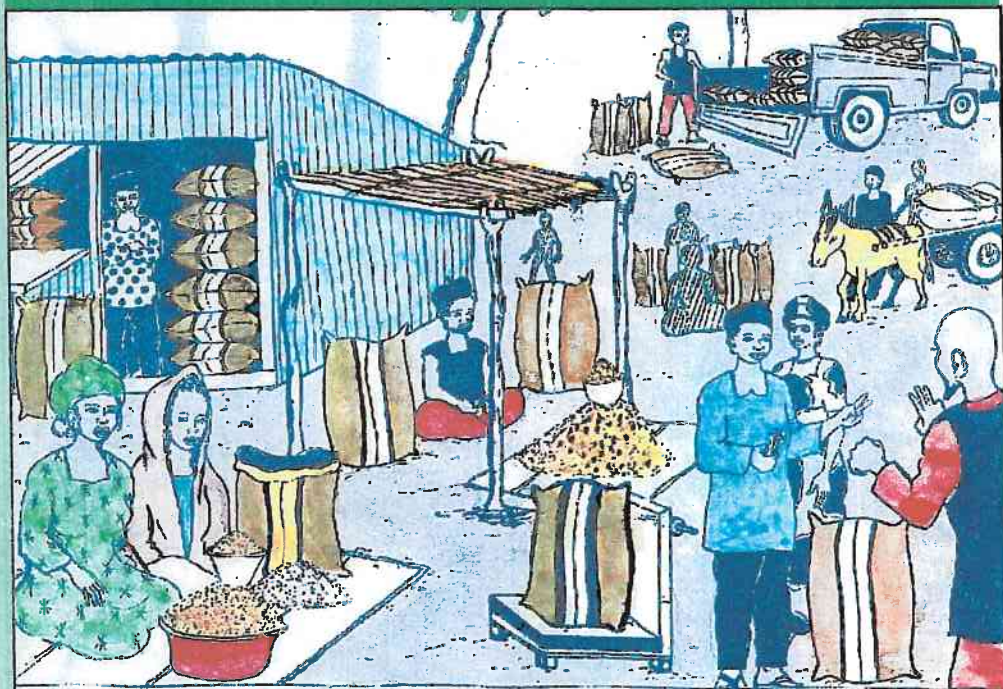


Commission
Européenne (CE)

BP : 11751 Niamey- Niger
Boulevard Mali Béro
Tel : (227) 72 22 93 — Fax: (227) 75 54 60
E-mail : avniger@intnet.ne
www.afriqueverte.org

INFORMATIONS SUR LES MARCHES DE CEREALES

LIVRET D'INFORMATION SUR LES UML (Unités de Mesures Locales)



Cellule Information sur le marché - Livret des UML

Afrique Verte Niger

BP : 11751 Niamey- Niger, Boulevard Mali Béro

Tel : (227) 72 22 93, Fax: (227) 75 54 60

E-mail : avniger@intnet.ne

Site : www.afriqueverte.org



INFORMATIONS SUR LES MARCHES DE CEREALES

LIVRET D'INFORMATION SUR LES UML (Unités de Mesures Locales)

La Cellule Information
sur les marchés

Janvier 2004

Qu'est ce que l'UML ?

UML signifie Unité de Mesure Locale

Les populations font référence aux UML pour réaliser les transactions de céréales.

Les marchés de céréales sont traditionnellement des marchés domestiques. L'usage des unités de mesures standardisées (kg) est peu courant, contrairement aux cultures de rente (coton, arachide) dont la commercialisation est assurée par les sociétés commerciales.

Les UML sont des récipients avec des formes variées et des poids relatifs.

Les principales UML utilisées dans les zones d'intervention d'Afrique Verte sont : la tia, la boîte de tomate, la cope, le tongolo.

Le présent livret consacré aux UML est composé de 5 fiches :

- Fiche 1 : elle présente les différentes UML utilisées au Niger sur le marché de céréales
- Fiche 2 : elle donne une répartition des UML par zone
- Fiche 3 : elle est relative aux poids moyens des différentes UML
- Fiche 4 : elle donne l'équivalence entre la tia (couramment utilisée) et les autres UML
- Fiche 5 : elle présente l'équivalence des UML par rapport à un sac de 100 kg

Cependant, il faut retenir :

- Pour un produit donné, le poids d'une UML peut varier dans le temps (période des récoltes ou de soudure) et dans l'espace (tia du mil à Zinder est de 2,5 kg, celle du mil de Bakin Birji est de 3 kg) ;
- Certaines céréales sont mélangées (mil/sorgho) ce qui peut avoir une influence sur le poids de l'UML sur le même marché (en particulier les marchés de l'Est) ;

- Sur un marché donné, pour une même UML, les opérateurs économiques peuvent jouer sur la contenance des unités de mesure, soit en déformant volontairement le fonds de la mesure ou en imposant aux producteurs, juste à l'entrée du marché, une autre UML supérieure à celle qui est utilisée sur le marché;
- Sur un marché donné, il peut arriver que les détaillants changent de type d'UML dans la journée mais en gardant toujours le même prix, par exemple le matin ils utilisent la cope de 0,6 kg et l'après-midi ils utilisent la cope de 0,4 kg ;
- Sur un marché donné, le même type d'UML peut rester stable, mais le prix peut changer en fin de journée (généralement à la hausse) ;
- Sur un marché donné, le prix et les UML peuvent subir des changements au cours de la même journée.

Pourquoi ce livret ?

Sur les marchés, lorsque les prix des produits sont rapportés à une unité de mesure précise (kg), ils sont comparables dans le temps et dans l'espace. Ils facilitent également la négociation entre les différents acteurs du marché.

Dans le cas du marché des céréales au Niger, force est de constater que les transactions sont généralement réalisées en Unités de Mesure Locales (UML). Ces unités de mesures couramment utilisées sont variées, avec des poids relatifs. Il est difficile d'avoir une même unité de mesure sur l'ensemble du marché national. Généralement, chaque région a une unité de mesure qui lui est spécifique et qui lui sert de référence pour fixer les prix locaux. Cependant la tia est utilisée sur la grande partie du territoire du Niger, tandis que certaines UML sont liées à des zones spécifiques (Tongolo, Cope, Boîte de tomate). A noter que la plupart de ces UML est utilisée dans la partie Ouest du pays (Dosso, Tillabéri).

Les difficultés d'utilisation des UML ne sont pas seulement liées à leur multiplicité, mais à leur variabilité dans le temps et dans l'espace. Ainsi, la tia qui est couramment utilisée, a une contenance relative d'une région à une autre.

Exemple : le sac de 22 tias de Bakin Birji correspond à 26 tias à Agadez. Cette multiplicité et variabilité des UML produisent très souvent des incompréhensions entre acheteurs et vendeurs.

Dans le cadre des transactions inter OP ou entre commerçants et OP, l'usage de différentes unités de mesure engendre parfois des réclamations de part et d'autre lorsque acheteur et vendeur n'utilisent pas la même unité de mesure.

Ce livret a été conçu dans le but d'aplanir les divergences. Grâce aux tableaux d'équivalence entre UML et entre celles-ci et le sac de 100 Kg, les négociations entre acheteurs et vendeurs même de régions différentes seront facilitées.

Ce livret constitue donc un de vade-mecum pour les représentants des organisations paysannes lorsqu'ils se déplacent d'une région à une autre dans le cadre des transactions céréalières.

Méthodologie d'élaboration du livret

Les données contenues dans le livret ont été collectées auprès du SIMA (Système d'Information sur les Marchés Agricoles) et par les animateurs d'Afrique Verte (pour les zones non couvertes par le SIMA) sur toute l'année 2002. Les collecteurs du SIMA effectuent leur pesé des UML selon un calendrier préétabli (chaque 2 semaines ou chaque 4 ou 6 semaines selon les types d'enquêtes et pendant toute l'année), contrairement aux animateurs d'Afrique Verte qui le font hebdomadairement.

Ainsi, la cellule information, après traitement et analyse des données, a dressé des tableaux qui mettent en exergue les différentes variations des poids constatées au cours de l'année. Ces variations de poids sont fonction des astuces utilisées par les intermédiaires (UML déformées, utilisation d'une grande UML à la collecte et d'une petite à la vente, etc...), de l'humidité du grain et de la variation de l'UML dans l'espace.

Les poids figurant dans le livret sont des poids moyens de l'UML calculés à partir des données de l'année 2002 du SIMA et des animateurs d'Afrique Verte.

Pour faciliter son utilisation par les OP, la présentation du livret a été voulue très simple. Néanmoins, les informations qu'il contient ont un caractère pérenne c'est à dire utilisable toute l'année.

C'est pourquoi :

- Après analyse des données, une gamme d'informations a été identifiée puis triées par la cellule information (les UML utilisées par céréale, leur poids moyen par marché et par produit, les équivalences entre UML entre celles-ci et le sac de 100 kg par produit et par marché);
- Un atelier a été organisé par la cellule information avec la participation des animateurs et des paysans formateurs. Cet atelier, a permis de recueillir les avis des paysans sur le contenu et la présentation du document afin de l'améliorer et de le rendre compréhensible pour les paysans ;
- Cette dernière version a pris en compte toutes les remarques faites sur la première version du document.

Quel système de poids ?

Il a été constaté que :

A l'achat :

Les OP achètent leurs céréales en sacs mais en raisonnant généralement en terme d'UML (sac de 40 tia ou sac de 24 tia), ou parfois en kilo (sac de 100 kg ou de 50 kg).

A la vente :

- Les OP revendent à leurs membres au détail en UML, sauf le riz importé pour lequel les transactions se font en kilo ;
- Lorsqu'il s'agit des transactions entre OP ou entre OP et commerçants, le sac est exprimé en UML et rarement en kilo ;
- Cependant, lors des transactions entre OP et institutions, le sac est exprimé exclusivement en kilo.

NB : Mais il faut noter que les sacs de 100 kg, dans la plupart des cas, ne pèsent pas 100 kg précisément. Ce phénomène est parfois lié aux commerçants qui agissent sur la contenance des sacs pour ne pas afficher le prix réel ou aux balances mal réglées... Comme nul n'est parfait, le poids réel des sacs dépend donc de l'honnêteté du commerçant ou de la précision du matériel. C'est pourquoi il est vivement recommandé aux OP de vérifier le poids ou la contenance des sacs à l'achat sur le marché ou à la livraison des sacs dans leur magasin.

La complexité de l'usage des UML dans les transactions céréalières joue en défaveur des producteurs et des consommateurs, ceci justifie qu'une attention particulière soit accordée à l'usage du kilogramme, principale unité de mesure internationalement reconnue.

Ainsi, il est impératif de comprendre l'usage de la bascule et de la balance.

Qu'est ce que le kilogramme?

Le kilogramme est le poids d'un litre d'eau.

Un kilo veut dire 1000, donc un kilogramme veut dire 1000 grammes (exemples : 1 kilomètre = 1000 mètres, 1 kilowatt = 1000 watts).

Pourquoi utiliser le kilogramme dans les transactions céréalières ?

Il a été constaté que les sources de conflits lors des transactions céréalières entre acheteurs et vendeurs sont dues à l'usage de plusieurs unités de mesure dites locales avec des poids relatifs.

Le kilogramme est une unité de mesure standard internationalement reconnue, donc comparable dans l'espace et le temps.

Son usage permet de :

- faciliter les négociations entre acheteurs et vendeurs ;
- éviter les réclamations ou les éventuels conflits ;

Cependant pour utiliser le kilogramme, il est impératif d'observer un certain nombre de règles.

Quelles sont les règles à observer lors de l'usage de la balance ou de la bascule?

- 1) Il faut faire contrôler et certifier votre balance ou votre bascule par la Direction Nationale de la Normalisation de la Qualité et de la Métrologie du Ministère du Commerce ;
- 2) Il faut mettre à niveau votre balance ou votre bascule c'est à dire la placer sur un terrain plat et horizontal ;
- 3) Il faut vérifier si elle fonctionne en posant sur la balance ou sur la bascule des poids étalons ;
- 4) Il faut qu'elle soit à Zéro avant de faire la pesée ;
- 5) Il faut savoir tarer la balance : c'est à dire qu'il faut prendre en compte

le poids de l'emballage (un sac est assez léger, surtout par rapport à 100 Kg, mais d'autres récipients peuvent avoir plus d'influence) ;

- 6) Pour le cas spécifique de la balance ou bascule avec cadrant, il faut vérifier si l'aiguille marche.







NB : il existe plusieurs types de balances et de bascules dont leur utilisation diffère.

Ainsi, nous avons :

- La balance automatique, semi-automatique et manuelle ; dont la mieux indiquée est celle automatique ;
- La bascule électronique, à chevalier et avec cadrant ; dont la mieux indiquée est celle électronique.

Pour plus de renseignements sur les instruments de mesure, veuillez contacter : Mr Issoufou Salifou, Ingénieur métrologue, Direction Nationale de la Normalisation de la Qualité et de la Métrologie du Ministère du Commerce, Tél : 73 69 50

FICHE 1 : LES DIFFERENTES UNITES DE MESURE LOCALES UTILISEES DANS LA COMMERCIALISATION DES CEREALES

Produit		Mil	Sorgho	Maïs	Riz
UML					
	Tia Ordinaire	X	X	X	
	Tia de Bakin Birji	X	X	X	
	Boîte de tomate	X	X	X	X
	Cope	X	X		X
	Tongolo de Gaya	X	X	X	X
	Tongolo de Malgorou	X	X	X	

X = signifie que l'UML est utilisée dans les transactions de la céréale considérée

FICHE 2: LOCALISATION DES UML PAR ZONE

Zone UML	Niamey	Zinder	Agadez	Dosso		Tillabéri					
				Dosso commune	Gaya commune	Tillabéri commune	Téra	Say	Filingué	Ouallam	
Tia	X	X	X	X		X		X			
Boîte de tomate						X		X			X
Cope											X
Tongolo					X						

X : Signifie que l'UML est utilisée dans la zone

FICHE 3 : Poids moyen à la consommation des UML par marché



Tia ordinaire

ou



Tia Bakin Birji

Marchés	Tia
	Poids moyen (Kg)
Agadez commune	2,56
Dosso commune	2,35
ElKolta	2,74
Maradi commune	2,81
Tessaoua	2,74
Birni N'konni	2,46
Tahoua commune	2,41
Tounfafi	2,74
Torodi	2,37
Balayara	2,40
Filingué	2,5
Kirtachi	2,44
Say	2,6
Gothèye	2,47
Tillabéri commune	2,37
Gouré	2,64
Dougass	2,77
Bandé	2,72
Matameye	2,63
* Bakin Birji	3
Koundoumaoua	2,76
Zinder Commune	2,82
Katako	2,40
Complexe	2,44
Harobanda	2,45

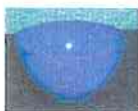
En moyenne, une Tia fait 2,5 Kg , sauf à Bakin Birji où la Tia fait 3 Kg



Boîte de tomate

Marchés	Boîte de tomate
	Poids Moyen (Kg)
Tillabéri commune	0,71
Téra	0,74
Ouallam	0,70
Gothèye	0,84

En moyenne, la Boîte de tomate fait 0,75 Kg



Cope

Marchés	Cope
	Poids Moyen (Kg)
Ouallam	0,45
Gothèye	0,60

En moyenne, la Cope fait 0,5 Kg








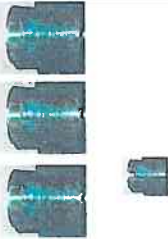

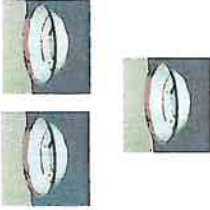


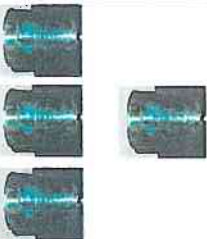
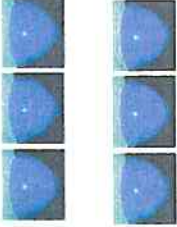
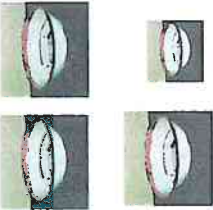

Tongolo Gaya = 0,90 Kg

OU



Tongolo Malgorou = 1,35 Kg










FICHE 4 : Equivalence de la Tia par rapport aux autres UML



















		Boîte de tomate	Cope	Tongolo de Gaya	Tongolo de Malgorou
UML		 0,75 Kg	 0,5 Kg	 0,90 Kg	 1,35 Kg
Tia	 2,5 Kg				
	 3 Kg				



















Précisément pour la Fiche 4, on aura

















Tia	Boîte de tomate 0,75 kg	Cope 0,5 kg	Tongolo de Gaya 0,90 kg	Tongolo de Malgorou 1,35 kg
1 tia de 2,5 kg	3,35 boîtes	5 copes	2,78 tongolo	1,85 tongolo
1 tia de 3 kg	4 boîtes	6 copes	3,35 tongolo	2,20 tongolo

FICHE 5 : Equivalence des UML par rapport à un sac de 100 Kg













Marchés	Nombre UML	Sac de 100 kg
Agadez commune	 x 39	 100 Kg
Dosso commune	 x 42	 100 Kg
ElKolta	 x 36	 100 Kg
Maradi commune	 x 36	 100 Kg
Tessaoua	 x 36	 100 Kg
Birni N'konni	 x 40	 100 Kg
Tahoua commune	 x 41	 100 Kg

Tounfafi	 x 37	 100 Kg
Torodi	 x 42	 100 Kg
Balayara	 x 41	 100 Kg
Filingué	 x 40	 100 Kg
Kirtachi	 x 41	 100 Kg
Say	 x 39	 100 Kg
Gotheye	 x 41	 100 Kg
Tillabéri	 x 42	 100 Kg
Gouré	 x 38	 100 Kg

Doungass	 x 36	 100 Kg
Bandé	 x 37	 100 Kg
Matameye	 x 38	 100 Kg
Bakin Birji	 x 34	 100 Kg
Koundoumaoua	 x 36	 100 Kg
Zinder Commune	 x 36	 100 Kg
Niamey Katako	 x 41	 100 Kg
Niamey Complexe	 x 41	 100 Kg
Niamey Harobanda	 x 41	 100 Kg

Tillabéry commune	 x 141	 100 Kg
Téra	 x 135	 100 Kg
Ouallam	 x 143	 100 Kg
Gotheye	 x 119	 100 Kg
Ouallam	 x 222	 100 Kg
Gothèye	 x 167	 100 Kg
Gaya	 x 111	 100 Kg
Malgorou	 x 74	 100 Kg

En résumé

Nombre UML	Sac de 100 Kg
 x 40	 100 Kg
 x 34	 100 Kg
 x 134	 100 Kg
 x 200	 100 Kg
 x 111	 100 Kg
 x 74	 100 Kg

Imprimerie ALBARCA - juin 2004

Les Sahéliens peuvent nourrir le Sahel



Ce manuel est financé
par la Commission Européenne (CE)
programme de l'amélioration de la sécurité alimentaire
et réalisé par Afrique verte.



12 - 20 rue Voltaire - 93 100 Montreuil
Tél : 01 42 87 06 67
Email : afriqueverte@wanadoo.fr
site : www.afriqueverte.org

Mali

afriqueverte@afribone.net.ml

Burkina-Faso

afriqueverte@lptinfo.bf

Niger

avniger@titnet.ne